

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA
SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK IV

Št. 33 - 1. decembra 1951

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 181

PRODAJANJE IN TOČENJE ALKOHOLNIH PIJAČ V ZDRAVILIŠKIH, LETOVIŠKIH IN TURISTIČNIH KRAJIH — SPREMEMBA UKAZA ŠT. 185/1949

Ker sodim, da je priporočljivo spremeniti ukaz št. 185 z dne 7. septembra 1949 o prodajanju in točenju alkoholnih pijač v zdraviliških, letoviških in turističnih krajih v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, JOHN L. WHITELAW, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN 1

Prvi odstavek člena I ukaza št. 185 z dne 7. septembra 1949 se spremeni naslednje:

„V krajih, ki so priznani kot zdraviliški, letoviški in turistični kraji ali proglašeni za kraje s turističnim pomenom, sme število obratov za prodajanje in točenje alkoholnih pijač presegati meje, določene v členu 95 enotnega besedila zakonskih predpisov o javni varnosti z dne 18. junija 1931 št. 773.“

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 29. novembra 1951.

JOHN L. WHITELAW

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/178

Ukaz št. 182

PREDPISI O „USTANOVI ZA POMOČ DELAVCEM“ („ENTE ASSISTENZA LAVORATORI“) SPREMEMBA UKAZA ŠT. 403/1947

Ker sodim, da je priporočljivo spremeniti nekatere pedpise ukaza št. 403 z dne 17. julija 1947 o „Ustanovi za pomoč delavcem“, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, **JOHN L. WHITE LAW**, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj
za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Člen III ukaza št. 403 z dne 17. julija 1947 se črta in nadomesti z naslednjim :

„ČLEN III

VODSTVENI ODBOR

„Ustanovo za pomoč delavcem“ (ENAL) v Trstu vodi in opravlja vodstveni odbor, ki ga imenuje urad za prosveto pri Zavezniški vojaški upravi in ki ga sestavlja šest članov, ki jih določijo naslednji uradi :

- a) Višja šolska uprava
- b) Consko predsedništvo
- c) Ustanova za turizem
- d) Zbornica za trgovino, industrijo in kmetijstvo
- e) Urad za delo
- f) „Združenje industrijcev — skupina podjetij za javne predstave“,
ter štirje člani, ki jih določijo :
- a) krožki „CRAL Aziendali ed interaziendali“
- b) krožki „CRAL Statali e di categoria e attività varie“
- c) krožki „CRAL Comunalì“
- d) včlanjeni klubi in društva.

Predsednika vodstvenega odbora imenuje Zavezniška vojaška uprava z upravnim ukazom ; predsednik je pravni predstavnik „Ustanove za pomoč delavcem“ (ENAL) v Trstu.

Člani vodstvenega odbora ostanejo v službi dve leti in se smejo znova imenovati. Ravnatelj „ENAL“-a posluje kot tajnik vodstvenega odbora s pravico posvetovalnega glasu.“

ČLEN II.

Člen IV ukaza št. 403 z dne 17. julija 1947 se črta in nadomesti z naslednjim :

„ČLEN IV

„PREGLEDNIKI RAČUNOV

Finančna intendantca mora imenovati tri osebe za preglednike računov.“

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 30. novembra 1951.

JOHN L. WHITE LAW

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/141

Ukaz št. 183

PREDPISANE ZNAČILNOSTI NOVIH AVTOBUSOV IN TROLEJBUSOV ZA MESTNO SLUŽBO

Ker sodim, da je priporočljivo določiti predpisane značilnosti novih avtobusov in trolejbusov za mestno službo v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, **JOHN L. WHITE LAW**, brigadni general ameriške vojske, generani ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Občinska podjetja in podjetja, ki so po večini last občin, morajo pri nabavi novih vozil uporabiti enotne tipe po določbah naslednjih členov.

ČLEN II

Novi avtobusi in trolejbusi za mestno službo, ki bodo predloženi v kolavdacijo pri inspektoratu za civilno motorizacijo in koncesionirane prevoze, morajo biti od 1. junija 1952 dalje zgrajeni v skladu s preglednicami RI 12303, RI 12304, RI 12305, RI 12306, ter RI 14101, RI 14102, RI 14103, RI 14104, ki so položene pri oddelku za pravne zadeve pri Zavezniški vojaški upravi in pri inspektoratu za civilno motorizacijo in koncesionirane prevoze, kjer so na vpogled vsem prizadetim.

ČLEN III

Za avtobuse in trolejbusse enotnega tipa bodo veljala tista novo nabavljena vozila skupne dolžine do 7,50 m, predložena v kolavdacijo pri inspektoratu za civilno motorizacijo in koncesionirane prevoze od 1. junija 1952 dalje, ki sicer ne odgovarjajo vsem meram, prepisanim v preglednicah, toda odgovarjajo vsem pravilom v teh preglednicah razen pravil št. 1 in št. 2.

ČLEN IV

Avtobusi in trolejbusi, ki bodo predloženi v kolavdajcijo pri inspektoratu za civilno motorizacijo in koncesionirane prevoze pred 1. junijem 1952, bodo veljali za vozila enotnega tipa, čeprav v vsem ne odgovarjajo meram in pravilom, predpisanim v preglednicah, pod pogojem da odgovarjajo avtobusi pravilom 4, 5, 6, 7, 9, in 10, trolejbusi pa pravilom 5, 6 in 9.

ČLEN V

Oddelek za prevoze pri Zavezniški vojaški upravi bo določil v poedinem primeru, da-li projekt vozila odgovarja predpisom prejšnjih členov.

ČLEN VI

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 29. novembra 1951.

JOHN L. WHITELAW

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/B/51/173

Upravni ukaz št. 71

IMENOVANJE GOSPODA EMILIA DE CAMPI ZA PREDSEDNIKA VODSTVENEGA ODBORA „USTANOVE ZA POMOČ DELAVCEM“

Ker sodim, da je priporočljivo imenovati predsednika vodstvenega odbora „Ustanove za pomoč delavcem“ (Ente Assistenza Lavoratori) v smislu ukaza št. 403 z dne 17. julija 1947, spremene-njenega z ukazom št. 182 z dne 30. novembra 1951

zato jaz, VONNA F. BURGER, art. polkovnik, izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

O D R E J A M :

1. — Okrožni upravni ukaz št. 11 z dne 20. marca 1946, s katerim je bil gospod Emilio DE CAMPI imenovan za komisarja „Ustanove za pomoč delavcem“ v Trstu, se s tem razveljavi.
2. — Gospod Emilio DE CAMPI se imenuje za predsednika vodstvenega odbora „Usta-nove za pomoč delavcem“ v Trstu.
3. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 30. novembra 1951.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik,
izvršni ravnatelj pri

Ref. LD/B/51/72

generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Obvestilo št. 53

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV PRI BORZNIH POSREDNIKIH

S tem se daje ne znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev pri borznih posrednikih naslednji

RAZSOD

ČLEN I

RAZVRSTITEV USLUŽBENCEV

Uslužbenci pri borznih posrednikih se razvrstijo v naslednje kategorije :

I. kategorija		pooblašteni
II. kategorija		uradniki
III. kategorija		pomožni nameščenci

ČLEN 2

Preglednica skupnih prejemkov z izredno doklado vred pri uslužbencih, ki imajo nad 21 let :

	Moški	Žene
	lir	
I. kategorija	42.000	42.000
II. kategorija	30.000	27.000
III. kategorija	27.000	—

ČLEN 3

POVIŠKI ZA SLUŽBENO DOBO

Plače, omenjene v prejšnjem členu, so začetne plače. Od dneva nastopa službe, vsekakor pa po dovršenem 21. letu imajo uslužbenci za vsaki dve leti pravico na povišek v znesku 8% skupne začetne plače, in sicer največ do trinajst poviškov.

ČLEN 4

NEDOLETNI USLUŽBENCI

Nedoletni uslužbenci (pod 21 let), bodisi moški ali ženske, prejemajo

pod 17 let		50%
od 17 do 19 let		65%
od 19 do 21 let		85%

prejemkov, ki pritičejo odgovarjajočim uslužbencem (moškim in ženskim) nad 21 let.

SKRAJŠAN URNIK

Dopustno je najeti uslužbence s skrajšanim urnikom, in sicer za največ 4 ure dnevno.

V tem primeru morajo biti uslužbenci plačani sorazmerno na uro (mesečna plača deljena s 170), s poviškom 10% od skupne plače.

ČLEN 6

DELOVNI URNIK IN NADURE

Redni delovni urnik znaša 40 ur na teden, in sicer 7 ur dnevno vse dneve v tednu, razen v soboto, ko znaša urnik 5 ur.

Za nadurno delo, to je delo, ki se opravlja preko omenjenega urnika ali ob praznikih, pritičejo naslednji poviški:

ob delavkih:

za prvi dve naduri25%

za vse naslednje50%

ob praznikih75%

ČLEN 7

TRINAJSTA PLAČA

Na dan pred Božičem morajo prejeti uslužbenci trinajsto plačo v znesku enomesečne dejanske plače.

Če se je službeno razmerje začelo ali nehalo sredi leta, se mora plačati uslužbencem za vsak mesec službe dvanajsti del te plače. Ulomki, ki presegajo 15 dni, veljajo za cel mesec.

ČLEN 8

ZAČETEK VELJAVNOSTI IN TRAJANJE RAZSODA

Ta razsod velja od 1. oktobra 1951 dalje in preneha veljati 31. marca 1952.

Predčasna revizija ravsoda je dopustna samo v primeru, če bi se spremenil indeks življenjskih potrebščin in v posledici tega prejemki v drugih strokah.

Prečitano, potrjeno in podpisano.

Trst, 11. oktobra 1951

Predsednik :

Walter LEVITUS

Člani :

Giorgio RIZZARDI

Gianni DINON

Livio NOVELLI

Guido BORZAGHINI

Strokovna svetovalca : Nicolò PASE

Mario SMECCHIA

Odobreno : 7. novembra 1951

E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo

V Trstu, dne 27. novembra 1951

Ref.: LD/C/51/49

Dr. inž. E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo

Popravek

Upravni Ukaz št. 66 z dne 18 oktobra 1951, objavljen v Uradnem listu št. 30 z dne 1. novembra 1951, stran 566.

V I. odstavku, prva črta, se priimek „Parenti“ popravi tako da se čita „PARENTIN“.

Ukaz št. 180 z dne 16. novembra 1951, objavljen v Uradnem listu št. 32 z dne 21. novembra 1951, stran 604.

Predzadnja črtanovega člena VI ukaza št. 11/1945, omenjenega v I. členu: be e de „oddelka za trgovino“ se črtajo in nadomestijo z besedami „oddelka za finančne zadeve“.

VSEBINA

U k a z :

	Stran
št. 181 Prodajanje in točenje alkoholnih pijač v zdraviliških letoviščih in turističnih krajih — Sprememba ukaza št. 185/1949	607
št. 182 Predpisi o „Ustanovi za pomoč delavcem“ („Ente Assistenza Lavoratori“) - Sprememba ukaza št. 403/1947	607
št. 183 Predpisanje značilnosti novih avtobusov in trolejbusov za mestno službo	609

Upravni ukaz :

št. 71 Imenovanje gospoda Emilia De Campi za predsednika vodstvenega odbora „Ustanove za pomoč delavcem“	610
--	-----

Obvestilo :

št. 53 Minimalne plače uslužbencev pri borznih posrednikih	611
--	-----

Popravek	613
----------------	-----